

ANA Glass

Glass Ionomer

GB

Instructions for use

Product description:

ANA Glass is a radiopaque glass ionomer bulk filling material in user-friendly capsules for direct application. In addition to high compressive strength, it boasts good adhesion to enamel and dentine and releases fluoride ions.

ANA Glass is available in the shades A2 and A3. The usable quantity of cement per capsule is at least 0,15 ml.

Indications:

- Restorations of non occlusion-bearing class I cavities
- Semi-permanent restorations of class I and II cavities
- Restorations of cervical lesions, class V cavities, root caries
- Restorations of class III cavities
- Restoration of deciduous teeth
- Base/liner
- Core build-up
- Temporary restorations

Application:

Preparation:

Prepare the cavity using a minimally invasive approach (removing only carious tooth substance). There is no need for undercuts. The layer thickness of the restorations must not be less than 1 mm. Avoid thinly tapering margins. Clean the cavity, rinse with water and dab or blow dry. Do not overdry the dentine: it should have a moist, shiny appearance. Place a matrix, if necessary. If the residual dentine thickness is insufficient, the area close to the pulp should be covered with a suitable calcium hydroxide product.

Activating the application capsule and mixing the material:

Only extract the application capsule from the tubular bag immediately before use. During activation, the liquid from the plunger must be pressed into the inside of the capsule as fully as possible. To achieve this, the end of application capsule where the plunger of liquid protrudes is slowly pressed down onto a hard surface (e.g. a table) as far as the plunger will move (see fig. 1). The capsule must only be activated directly before use and loaded immediately into a high-frequency mixer with approx. 4.000 oscillations per minute. Mix the activated application capsule for 10 - 15 s (mixing for longer reduces the working and setting times), remove it from the mixer without delay and insert it in the holder of an application device. (see corresponding instructions for use.)

Application:

Carefully open the outlet by lifting the cannula until you feel a stop (see fig. 2), and apply the material directly into the cavity within 15 seconds of the end of mixing by compressing the lever on the applicator slowly and evenly. The cannula can be aligned as required by turning the whole application capsule inside the holder. Working time and consistency may be influenced by the respective type of capsule mixer and mixing time.

Following mixing, **ANA Glass** can be worked for at least 1.5 minutes (at room temperature). Prevent the material from being contaminated with moisture and from drying out. If it is not possible to keep the working area dry, a protective varnish should be applied after the contours/modelling have been finished (see corresponding instructions for use). The restoration can be finished, e.g. with a diamond bur or a polisher, 5 - 6 minutes after the start of mixing at the earliest. A protective varnish should then be applied again (see corresponding instructions for use.)

Mixing time (23 °C)	10 - 15 s
End of mixing to application (23 °C)	15 s
Working time (23 °C)	1,5 min
Setting time (37 °C)	3 - 4 min
Total setting time	5 - 6 min

Information, precautionary measures:

ANA Glass contains polyacrylic acid. **ANA Glass** should not be used in case of known hypersensitivities (allergies) to this ingredient. Do not apply directly to dentine near the pulp or to exposed pulp. In case of contact with the eyes, rinse immediately with plenty of water and consult a medical specialist. Rinse the instruments used immediately with cold water before residues of material cure. Ensure that the application capsule is mixed immediately after activation.

Storage instructions and application method:

Store **ANA Glass** in a dry place at temperatures of 15 °C - 23 °C. Only remove it from the foil immediately before use. Do not use after expiry date.

Our preparations have been developed for use in dentistry. As far as the application of the products delivered by us is concerned, our verbal and/or written information has been given to the best of our knowledge and without obligation. Our information and/or advice do not relieve you from examining the materials delivered by us as to their suitability for the intended purposes of application. As the application of our preparations is beyond our control, the user is fully responsible for the application. Of course, we guarantee the quality of our preparations in accordance with the existing standards and corresponding to the conditions as stipulated in our general terms of sale and delivery.

In accordance with DIN EN ISO 9917-1

SE

Bruksanvisning

Produktbeskrivning:

ANA Glass är en röntgenkonstrasterande glasjonomer för bulkfyllning i användarvänliga kapslar för direktapplicering. Förutom hög tryckhållfasthet, uppvisar den en god adhesion till emalj och dentin och avger fluoridjoner. **ANA Glass** finns i färgerna A2 och A3. Den användbara kvantiteten glasjonomer i varje kapsel är minst 0,15 ml.

Indikationer:

- Restauration av icke-okklusionsbärande kaviteter i klass I
- Semipermanenta restaurationer av kaviteter i klass I och II
- Restauration av cervikala lesioner, kaviteter i klass V, rotkaries
- Restauration av kaviteter i klass III
- Restauration av primära tänder
- Bas/liner
- Pelarpuppbyggnad
- Temporära restaurationer

Applicering:

Preparation:

Preparera kaviteten med en minimalt invasiv teknik (avlägsna endast karies substans). Underskär behövs inte. Restaurationens tjocklek får inte vara mindre än 1 mm. Undvik tunt avslutade marginaler. Rengör kaviteten, skölj med vatten och badda eller blås torrt. Torka inte ut dentinet för mycket, det ska ha en fuktig, glansig yta. Placera en matrix om så behövs. Om den kvarvarande dentintjockleken är otillräcklig, ska området nära pulpan täckas med en lämplig kalciumhydroxidprodukt.

Aktivering av kapseln och blandning av materialet:

Ta ut kapseln ur folieförpackningen först omedelbart före användningen. Under aktiveringen måste vätskan i vätskebehållaren tryckas in så fullständigt som möjligt i kapselns inre. För att åstadkomma detta ska den ände på applikationskapseln där vätskebehållaren sticker ut, sakta tryckas ner mot en hård yta (t.ex. ett bord) så långt som behållaren kan röra sig (se fig. 1). Kapseln ska aktiveras först direkt före användning och omedelbart placeras i en högfrekvensblandare med ca 4 000 oscillationer per minut. Blanda den aktiverade kapseln i 10 - 15 sek. (längre blandningstider minskar arbets- och stelningsiderna). Avlägsna kapseln från blandaren utan dröjsmål och placera den i hållaren på appliceringsverktyget (se tillhörande bruksanvisning).

Applicering:

Oppna försiktigt kapseln genom att lyfta spetsen tills ett stopp känns (se fig. 2) och applicera materialet direkt i kavitenen, inom 15 sek. efter blandningens slut, med ett långsamt och stadigt tryck på applikatorn. Spetsen kan riktas in efter behov genom att hela kapseln vrids i hållaren. Arbetstid och konsistens kan påverkas av olika typer av blandningsapparater och av blandningstiden.

Efter blandning kan **ANA Glass** bearbetas i minst 1,5 minuter (vid rumstemperatur). Undvik att materialet kontamineras med fuktighet eller att det torkas ut. Om det inte är möjligt att hålla arbetsområdet torrt, ska en skyddande varnish appliceras efter avslutad modellering och konterering (se tillhörande bruksanvisning). Restaurationen kan finisheras, t.ex. med putsdiamant eller polerare, tidigast 5 - 6 minuter efter blandningens början. Ett skyddande lager varnish ska därefter åter appliceras (se tillhörande bruksanvisning).

Blandningstid (23 °C)	10 - 15 s
Från blandningslut till applicering (23 °C)	15 s
Arbetsid (23 °C)	1,5 min
Stelningstid (37 °C)	3 - 4 min
Total stelningsid	5 - 6 min

Information, försiktighetsåtgärder:

ANA Glass innehåller polyakrylsyra. **ANA Glass** ska inte användas vid känd hypersensitivitet (allergi) mot något av innehållet. Applicera inte på dentin nära pulpan eller på exponerad pulpa. I händelse av kontakt med ögon, skölj direkt med rikligt med vatten och konsultera läkare. Skölj använda instrument direkt med kallt vatten innan rester av material hårdar. Se till att kapseln blandas direkt efter aktivering.

Förvaring och hanteringsråd:

Förvara **ANA Glass** torrt och vid temperaturer på 15 °C - 23 °C. Ta endast ut kapseln ur folieförpackningen omedelbart före användning. Bör ej användas efter utgångsdatum.

Våra beredningar är utvecklade för dentalområdet. Den information vi lämnat avspeglar vår kunskap i dagsläget om användning av produkten, men innebär ingen garanti från vår sida. Våra muntliga eller skriftliga upplysningar och/eller råd befriar inte användaren från skyldigheten att själv bedöma huruvida produkten är lämplig för det avsedda ändamålet. Eftersom vi inte kan styra hur produkten används faller hela ansvaret på användaren i det enskilda fallet. Vi garanterar naturligtvis att vår produkt uppfyller kraven i tillämpliga standarder och motsvarar de villkor som anges i våra allmänna försäljnings- och leveransvillkor.

I enlighet med DIN EN ISO 9917-1

DE

Gebrauchsanweisung

Produktbeschreibung:

ANA Glass ist ein röntgenopakes Glasionomer-Bulkfüllungsmaterial in anwendungsfreundlichen Kapseln zur Direktapplikation. Es weist neben der hohen Druckfestigkeit eine gute Haftung an Schmelz und Dentin auf und setzt Fluoridionen frei.

ANA Glass ist in den Farben A2 und A3 erhältlich. Die verwendbare Zementmenge pro Kapsel beträgt mindestens 0,15 ml.

Indikationen:

- Füllungen von nicht okklusionstragenden Kavitäten der Klasse I
- Semipermanente Füllungen von Kavitäten der Klasse I und II
- Füllungen von Zahnhalsläsionen, Klasse V-Kavitäten, Wurzelkaries
- Füllungen von Klasse III-Kavitäten
- Restauration von Milchzähnen
- Unterfüllungen/Liner
- Stumpfaufbau
- Temporäre Füllungen

Anwendung:

Vorbereitung:

Die Kavität minimalinvasiv präparieren (nur kariöse Zahnschsubstanz entfernen). Unterschnitte sind nicht notwendig. Die Schichtdicke der Füllungen sollte nicht unter 1 mm liegen. Dünn auslaufende Ränder vermeiden. Die Kavität reinigen, mit Wasser spülen und trockentupfen oder trockenblasen. Dentin nicht zu stark trocknen: es sollte feucht glänzend erscheinen. Falls erforderlich, kann eine Matrizze angelegt werden. Bei ungenügender Rest-dentinstärke sollte eine Abdeckung der pulpanahen Bereiche mit einem geeigneten Calciumhydroxidpräparat erfolgen.

Aktivieren der Applikationskapsel und Mischen des Materials:

Die Applikationskapsel erst unmittelbar vor der Anwendung aus dem Schlauchbeutel entnehmen. Beim Aktivieren muss die Flüssigkeit aus dem Flüssigkeitskolben möglichst vollständig in das Kapselinnere gedrückt werden. Dazu wird die Applikationskapsel mit dem Flüssigkeitskolben nach unten langsam auf eine harte Oberfläche (z. B. Tisch) bis zum Anschlag gedrückt (siehe Abb. 1). Die Kapsel erst unmittelbar vor Gebrauch aktivieren und sofort in einen Hochfrequenzmischer mit ca. 4.000 Schwingungen pro min einspannen. Die aktivierte Applikationskapsel 10 - 15 s mischen (längere Mischzeit verkürzt die Verarbeitungs- und Abbindezeit), sofort aus dem Mischer nehmen und in die Halterung eines Applikators einsetzen (siehe entsprechende Gebrauchsinformation).

Applikation:

Auslassoführung durch Anheben der Kanüle bis zum spürbaren Anschlag öffnen (siehe Abb. 2) und das Material spätestens 15 s nach Mischende durch langsame, gleichmäßiges Zusammendrücken des Hebels des Applikators direkt in die Kavität applizieren. Durch Drehen der gesamten Applikationskapsel in der Halterung kann die Kanüle beliebig ausgerichtet werden. Verarbeitungszeit und Konsistenz können vom jeweiligen Kapselmischertyp und Mischzeit beeinflusst werden.

Nach dem Mischen ist **ANA Glass** mindestens 1,5 min verarbeitbar (Raumtemperatur). Feuchtigkeitkontamination und Austrocknung vermeiden. Lässt sich das Arbeitsfeld nicht trocken halten, ist nach Ausarbeitung der Konturen/Modellieren ein Schutzlack zu applizieren (siehe entsprechende Gebrauchsinformation). Frühestens 5 - 6 min nach Mischbeginn kann die Restauration z. B. mit Diamantschleifer, Polierer ausgearbeitet werden. Anschließend sollte erneut ein Schutzlack appliziert werden (siehe entsprechende Gebrauchsinformation).

Mischzeit (23 °C)	10 - 15 s
Mischende bis Applikation (23 °C)	15 s
Verarbeitungszeit (23 °C)	1,5 min
Abbindezeit (37 °C)	3 - 4 min
Gesamtabbindezeit	5 - 6 min

Hinweise, Vorsichtsmaßnahmen:

ANA Glass enthält Polyakrylsäure. Bei bekannten Überempfindlichkeiten (Allergien) gegen diesen Inhaltsstoff von **ANA Glass** ist auf die Anwendung zu verzichten. Keine direkte Applikation auf pulpanahes Dentin und auf die eröffnete Pulpa. Bei Augenkontakt sofort mit viel Wasser spülen und einen Facharzt aufsuchen. Gebrauchte Instrumente sofort mit kaltem Wasser vor der Aushärtung der Materialreste abspülen. Es ist zu beachten, dass die Applikationskapsel sofort nach Aktivierung zu mischen ist.

Lager- und Anwendungshinweise:

ANA Glass trocken bei 15 °C - 23 °C lagern. Erst unmittelbar vor Gebrauch aus der Folie entnehmen. Nach Ablauf des Verfallsdatums nicht mehr verwenden.

Unsere Präparate werden für den Einsatz im Dentalbereich entwickelt. Soweit es die Anwendung der von uns gelieferten Präparate betrifft, sind unsere wörtlichen und/oder schriftlichen Hinweise bzw. unsere Beratung nach bestem Wissen abgegeben und unverbindlich. Unsere Hinweise und/oder Beratung befreien Sie nicht davon, die von uns gelieferten Präparate auf ihre Eignung für die beabsichtigten Anwendungszwecke zu prüfen. Da die Anwendung unserer Präparate ohne unsere Kontrolle erfolgt, liegt sie ausschließlich in Ihrer eigenen Verantwortung. Wir gewährleisten selbstverständlich die Qualität unserer Präparate entsprechend bestehender Normen sowie entsprechend des in unseren allgemeinen Liefer- und Verkaufsbedingungen festgelegten Standards.

Entspricht DIN EN ISO 9917-1

FR

Mode d’emploi

Description du produit :

ANA Glass est un matériau d’obturation Bulk en verre ionomère radio-opaque, en capsules pratiques, destiné à être appliqué directement. En plus d’une grande résistance à la compression, il présente la caractéristique d’une bonne adhérence sur l’émail et la dentine et libère des ions de fluor. **ANA Glass** existe dans les teintes A2 et A3. La quantité de ciment utilisable par capsule s’élève à 0,15 ml au moins.

Indications :

- Obturations de cavités de classe I sans appui occlusal
- Obturations semi-permanentes de cavités de classe I et II
- Obturations de lésions du collet de la dent, de cavités de classe V et de caries radiculaires
- Obturations de cavités de classe III
- Restauration de dents de lait
- Fonds de cavité/fonds protecteurs
- Reconstitution de moignon
- Obturations temporaires

Application:

Préparation:

Procéder à une préparation mini-invasive de la cavité (retirer uniquement la substance dentaire cariieuse). Des contre-dépouilles ne sont pas nécessaires. L’épaisseur de couche des obturations ne doit pas être inférieure à 1 mm. Éviter les bords allant en s’affinant. Nettoyer la cavité, la rincer à l’eau et la sécher par tamponnage ou soufflage d’air. Ne pas trop sécher la dentine : elle doit avoir un aspect humide et brillant. Si nécessaire, l’utilisation d’une matrice est possible. Si la dentine résiduelle n’est pas assez épaisse, recouvrir les zones proches de la pulpe à l’aide d’une préparation à base d’hydroxyde de calcium appropriée.

Activation de la capsule d’application et mélange du matériau :

Ne retirer la capsule d’application du sachet tubulaire qu’immédiatement avant l’application. Lors de l’activation, le liquide doit être expulsé du piston, complètement si possible, vers l’intérieur de la capsule. Pour cela, presser à fond lentement la capsule d’application avec le piston vers le bas contre une surface dure (par ex. une table) (voir ill. 1). N’activer la capsule qu’immédiatement avant l’usage. Aussitôt activée, fixer la capsule dans un mélangeur à haute fréquence réglé sur environ 4 000 vibrations par minute. Mélanger la capsule d’application activée pendant 10 à 15 s (un temps de mélange plus long réduit le temps de mise en œuvre et de durcissement), puis la retirer immédiatement du mélangeur et l’insérer dans le support d’un applicateur (voir le mode d’emploi correspondant).

Emploi :

Ouvrir l’orifice d’écoulement en soulevant la canule jusqu’à ce qu’elle s’enclenche nettement (voir ill. 2), et appliquer le matériau directement dans la cavité, au plus tard 15 s après la fin du mélange, en pressant doucement et régulièrement le levier de l’applicateur. Il est possible d’orienter la canule au choix en tournant l’ensemble de la capsule d’application dans le support. Le temps de mise en œuvre et la consistance peuvent dépendre du type de mélangeur pour capsules utilisé et du temps de mélange.

Après le mélange, **ANA Glass** peut être mis en œuvre pendant au moins 1,5 min (à température ambiante). Éviter toute contamination par une substance humide ainsi que tout dessèchement. Si le site ne peut être maintenu à l’état sec, il convient d’appliquer un vernis protecteur après le dégrossissage des contours/le modelage (voir le mode d’emploi correspondant). La restauration peut être finie au plus tôt 5 à 6 minutes après le début du mélange, par exemple à l’aide d’une fraise diamantée ou d’un polissoir. Ensuite, appliquer à nouveau un vernis protecteur (voir le mode d’emploi correspondant).

Temps de mélange (23 °C)	10 à 15 s
Temps entre la fin du mélange et l’application (23 °C)	15 s
Temps de mise en œuvre (23 °C)	1,5 min
Temps de durcissement (37 °C)	3 à 4 min
Temps total de durcissement	5 à 6 min

Remarques, précautions :

ANA Glass contient de l’acide polyacrylique. Dans le cas d’hypersensibilités (allergies) connues à ce composant de **ANA Glass** ne pas utiliser le produit. Ne pas appliquer directement sur la dentine à proximité de la pulpe et sur la pulpe ouverte. En cas de contact avec les yeux, rincer immédiatement abondamment à l’eau et consulter un médecin spécialiste. Rincer les instruments utilisés immédiatement à l’eau froide avant que les restes de produit ne durcissent.

Tenir compte du fait que la capsule d’application doit être mélangée immédiatement après l’activation.

Consignes de stockage et d’utilisation :

Stocker **ANA Glass** au sec entre 15 °C et 23 °C. Ne retirer du film d’emballage qu’immédiatement avant l’utilisation. Ne plus utiliser au-delà de la date de péremption.

Nos préparations ont été développées pour utilisation en dentisterie. Quant à l’utilisation des produits que nous livrons, les indications données verbalement et/ou par écrit ont été données en bonne connaissance de cause et sans engagement de notre part. Nos indications et/ou nos conseils ne vous déchargent pas de tester les préparations que nous livrons en ce qui concerne leur utilisation adaptée pour l’application envisagée. Puisque l’utilisation de nos préparations s’effectue en dehors de notre contrôle, elle se fait exclusivement sous votre propre responsabilité. Nous garantissons bien entendu la qualité de nos produits selon les normes existantes ainsi que selon les standards correspondants à nos conditions générales de vente et de livraison.

Correspond à DIN EN ISO 9917-1

Corresponde a DIN EN ISO 9917-1

ES

Instrucciones de uso

Descripción del producto:

ANA Glass es un material radiopaco de restauración a granel de ionómero de vidrio, indicado para la restauración y está disponible en prácticas cápsulas para la aplicación directa. Además de una alta resistencia a la compresión, el material presenta una buena adhesión al esmalte y a la dentina y libera iones de fluoruro. **ANA Glass** está disponible en los colores A2 y A3. La cantidad de cemento obtenida con cada cápsula es de como mínimo 0,15 ml.

Indicaciones:

- Obtuciones de cavidades de clase I no sometidas a oclusión
- Obtuciones semipermanentes de cavidades de clase I y II
- Obtuciones de lesiones en el cuello dental, cavidades de clase V y caries radicales
- Obtuciones de cavidades de clase III
- Restauraciones de dientes de leche
- Base/rellenos
- Reconstrucciones de muñón
- Obtuciones provisionales

Aplicación:

Preparación:

Prepara la cavidad de forma mínimamente invasiva (elimine únicamente la sustancia dental cariosa). No es necesario realizar socavaduras. El grosor de capa de las obturaciones no debe ser inferior a 1 mm. Evite los bordes finos discontinuos. Limpie la cavidad, enjuáguela con agua y séquela, bien con aire, bien dando unos ligeros toques. No seque la dentina excesivamente: debe quedar húmeda y brillante. Si necesario, se puede colocar una matriz. En caso de que el grosor residual de la dentina sea insuficiente, las zonas cercanas a la pulpa deben cubrirse con un preparado de hidróxido de calcio propiado.

Activación de la cápsula de aplicación y mezclado del material:

No extraiga la cápsula de aplicación de la bolsa tubular hasta el momento de su aplicación. Con fines de activación, es necesario expulsar el líquido, en lo posible totalmente, desde el émbolo hasta el interior de la cápsula. Al efecto, presione lentamente la cápsula de aplicación con el émbolo hacia abajo contra una superficie dura (p. ej. una mesa) hasta el tope (véase fig. 1). Active la cápsula inmediatamente antes de usarla y, acto seguido, fjela en un mezclador de alta frecuencia a aprox. 4.000 oscilaciones por minuto. Mezcle la cápsula de aplicación activada durante 10 - 15 s (un mayor tiempo de mezclado reduce el tiempo disponible para la aplicación y el fraguado), retírela inmediatamente del mezclador y colóquela en el soporte de un aplicador (consulte las instrucciones de uso correspondientes).

Aplicación:

Abra la boquilla de salida levantando la cánula hasta percibir que se alcanza el tope (véase fig. 2). Como máximo 15 s después de finalizar el mez-lado, aplique el material directamente en la cavidad, presionando lenta y constantemente la palanca del aplicador. Girando toda la cápsula de aplicación en el soporte, es posible posicionar la cánula con la orientación deseada. El tiempo de aplicación y la consistencia pueden variar en función del tipo de mezclador de cápsulas que se utilice y del tiempo de mezclado.

Tras el mezclado, **ANA Glass** puede utilizarse al menos durante 1,5 min (a temperatura ambiente). Evite la contaminación por humedad y la deshumectación. En caso de que no sea posible mantener seco el campo de trabajo, deberá aplicar un barniz protector después del contorneado/ modelado (consulte las instrucciones de uso correspondientes). Espere 5 - 6 min desde el inicio del proceso de mezclado para retocar la restauración con instrumentos tales como una fresa de diamante o una pulidora. A continuación, aplique otra capa de barniz protector (consulte las instrucciones de uso correspondientes).

Tiempo de mezclado (23 °C)	10 - 15 s
Tiempo entre finalización de mezclado y aplicación (23 °C)	15 s
Tiempo de aplicación (23 °C)	1,5 min
Tiempo de fraguado (37 °C)	3 - 4 min
Tiempo total de fraguado	5 - 6 min

Indicaciones, medidas de prevención:

ANA Glass contiene ácido poliacrílico. **ANA Glass** no debe ser usado en caso de hipersensibilidades (alergias) contra este ingrediente. No aplique el producto directamente sobre la dentina cercana a la pulpa ni sobre la pulpa abierta. En caso de contacto con los ojos, lave inmediata y abundantemente con agua y acuda a un médico especialista. Después de utilizar los instrumentos, enjuáguelos inmediatamente con agua fría antes de que se endurezca el cemento residual. Asegúrese de que la cápsula de aplicación sea mezclada inmediatamente después de su activación.

Indicaciones de almacenamiento y aplicación:

Almacene **ANA Glass** en lugar seco a una temperatura entre 15 °C y 23 °C. No extraiga el producto de la lámina hasta el momento de su utilización. No utilizar después de la fecha de caducidad.

Nuestros preparados se desarrollan para uso en el sector odontológico. En lo que se refiere a la aplicación de nuestros productos, se han dado nuestras indicaciones verbales y/o escritas y consejos sin compromiso según nuestro leal saber y entender. Nuestras indicaciones y/o consejos no les dispensan de comprobar los preparados suministrados por nosotros respecto a su aptitud para la aplicación intencionada. Dado que la aplicación de nuestros preparados se efectúa fuera de nuestro control, la misma se encuentra bajo su exclusiva responsabilidad. Naturalmente les aseguramos la calidad de nuestros preparados según las normas correspondientes y de acuerdo con el estándar establecido en nuestras condiciones generales de venta y entrega.

Corresponde a DIN EN ISO 9917-1

Descrizione del prodotto:

ANA Glass è un materiale vetroionomerico radiopaco per otturazioni bulk nella capsula per l'applicazione diretta facile da usare. Oltre alle caratteristiche di avere una buona forza di compressione e adesione allo smalto e alla dentina, **ANA Glass** ha un continuo rilascio di ioni di fluoruro ed è disponibile nelle tinte A2 e A3. La quantità estraibile per capsula è di 0,15 ml.

Indicazioni:

- Otturazioni di cavità che non siano esposte a carichi occlusali della classe I
- Otturazioni semi-permanenti di cavità delle classi I e II
- Otturazioni di lesioni al colletto dentale, cavità della classe V, carie radicolare
- Otturazioni di cavità della classe III
- Restauri di denti decidui
- Sottofondo/riempitivo di base
- Ricostruzione di monconi
- Otturazioni temporanee

Metodo d'uso:

Preparazione:

Preparare la cavità in modo minimamente invasivo (rimuovere soltanto il tessuto duro dentale con la carie). I sottosquadri non sono necessari. Lo spessore dello strato deve superare 1 mm. Evitare bordi sottili (come bordi bisellati). Pulire la cavità, sciacquare con acqua e asciugarla con uno strato o con aria. Non asciugarla eccessivamente: deve sembrare di brillare un po' umido. Se necessario, applicare una matrice. In caso di uno spessore insufficiente della dentina rimanente, è consigliata una copertura nelle aree vicine alla polpa con un preparato adeguato di idrossido di calcio.

Attivazione della capsula d'applicazione e miscelazione del materiale:

Estrarre la capsula d'applicazione dalla busta soltanto poco prima di utilizzare il prodotto. Il liquido deve essere premuto completamente nella capsula dal pistone. Premere la capsula con il pistone all'ingui lentamente su una superficie dura (ad es. un tavolo) finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 1). Attivare la capsula solo poco prima dell'uso e fissarla in un miscelatore con circa 4.000 oscillazioni al minuto. Miscelare la capsula per circa 10 - 15 s (un tempo di miscelazione più lungo, rende più corto il tempo di presa e di lavoro), ritirare la capsula dal miscelatore immediatamente e inserire la capsula nel dispositivo della pinza per applicazione (vedere le istruzioni per l'uso corrispondenti).

Applicazione:

Aprire la capsula tirando su la cannula finché si senta una piccola resistenza (vedere ill. 2) e applicare il materiale al più tardi dopo 15 s dopo la miscelazione direttamente nella cavità premendo leggermente e omogeneamente la leva dell'applicatore. Ruotando la capsula nel dispositivo della pinza, si può variare l'allineamento della cannula. Il tempo di lavoro e la consistenza dipendono dal tipo di miscelatore per capsule e possono abbreviare o allungare i tempi di miscelazione.

ANA Glass può essere la vorato 1,5 minuti dopo la miscelazione (temperatura ambiente). Evitare la contaminazione con l'umidità e l'inari-dimento. Se un posto di lavoro umido è inevitabile, applicare una vernice protettiva dopo la lavorazione del contorno e la modellazione (vedere le rispettive informazioni per l'uso). Al

Οδηγίες χρήσης

Περιγραφή προϊόντος:

Το **ANA Glass** είναι ένα ακτινοσκιερό υαλο-ιονομερές υλικό μαζικής έμφραξης (bulk filling), σε κάψουλες άμεσης εφαρμογής φιλικές προς τον χρήστη. Σε συνδυασμό με την υψηλή αντοχή συμπίεσης, παρέχει ιδιαίτερη πρόσφυση στην οδωμαντίνη και την οδοντίνη ενώ απελευθερώνει και ιόντα φθορίου.

Το **ANA Glass** διατίθεται στις αποχρώσεις Α2 και Α3. Η συνήθης ποσότητα κοινών ανά κάψουλα είναι τουλάχιστον 0,15ml.

Ενδείξεις:

- Αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας Ι χωρίς ρασηπτικά φορτία
- Ημι-μόνιμες αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας Ι και ΙΙ
- Αποκαταστάσεις αυχενικών αλλοιώσεων, κοιλότητων ομάδας V και ριζικών διαβρώσεων από τερηδόνα
- Αποκαταστάσεις κοιλότητων ομάδας ΙΙΙ
- Αποκατάσταση νεογλών δοντιών
- Βάση/Ουδέτερο στρώμα
- Ανασούσταση κολοβώματος
- Προσωρινές αποκαταστάσεις

Εφαρμογή:

Προετοιμασία:

Προετοιμάστε την κοιλότητα σύμφωνα με την τεχνική ελάχιστης παρέμβασης (αφαιρώντας μόνο την τερηδόνα της οδοντικής ουσίας). Δεν υπάρχει λόγος για κατασκευή υποκαφερών. Το πάχος στρώματος των εμφράξεων δεν πρέπει να είναι μικρότερο από 1 mm. Αποφύγετε τη δημιουργία πολύ λεπτών ορίων. Καθαρίστε την κοιλότητα, ξεπλύνετε με νερό και στεγνώστε με αέρα ή ταμπιονόρρατος. Μην υπερ-ξηράνετε την οδοντίνη: θα πρέπει να έχει μια υγρή, λαμπρή εμφάνιση. Εάν είναι απαραίτητο, τοποθετήστε ένα τεχνητό τοίχωμα. Σε περίπτωση που το πάχος της εναπομεινάσας οδοντίνης είναι ανεπαρκές, η περιοχή κοντά στον πολφό θα πρέπει να καλυφθεί με ένα κατάλληλο προϊόν υδροξείδιου του ασβεστίου

Ενεργοποίηση της κάψουλας εφαρμογής και ανάμιξη του υλικού: Βγάλτε την κάψουλα εφαρμογής από το σακουλάκι αμέσως πριν από τη χρήση. Κατά την ενεργοποίηση, θα πρέπει το υγρό από το φιαλίδιο να προωθηθεί όσο το δυνατόν περισσότερο στο εσωτερικό της κάψουλας. Για την επίτευξη αυτού, το άκρο από το οποίο προεξέχει το φιαλίδιο του υγρού θα πρέπει να πιεστεί αργά σε μια σκληρή επιφάνεια (π.χ. τραπέζι) τόσο όσο χρειάζεται για να μετακινήσει το φιαλίδιο (βλ. εικ. 1). Ενεργοποιήστε την κάψουλα εφαρμογής αμέσως πριν από τη χρήση. Τοποθετήστε την αμέσως πάνω σε έναν δονητή υψηλών συχνοτήτων με περίπου 4.000 δονήσεις ανά λεπτό. Αφήστε την να αναμιχθεί για 10 - 15 δευτερόλεπτα (η ανάμιξη για περισσότερο χρόνο θα μειώσει τον χρόνο εργασίας και πήςξης). Αφαιρέστε την από τον δονητή χωρίς καθυστέρηση και εφαρμόστε την στον βραχίονα συγκράτησης ενός εργαλείου εφαρμογής (βλ. αντιστοιχίες οδηγιές χρήσης).

Εφαρμογή:

Ανοίξτε προσεκτικά την έξοδο σηκώνοντας το ρύγχος της κάψουλας μέχρι τέλους (βλ. εικ. 2) και εφαρμόστε το υλικό καταθεισών μέσα στην κοιλότητα μέσα σε 15 δευτέρα από το τέλος της ανάμιξης, πιέζοντας τις χειρολαβές του εργαλείου εφαρμογής αργά και ομαλά. Το ρύγχος μπορεί να προσαρμοστεί κατά απαίτηση, περιστρέφοντας ολόκληρη την κάψουλα εφαρμογής μέσα στον βραχίονα συγκράτησης του εργαλείου εφαρμογής. Ο χρόνος εργασίας και η συνοχή μπορεί να επηρεαστούν από το αντίστοιχο τύπο συσκευής ανάμιξης και από τον χρόνο ανάμιξης.

Μετά την ανάμιξη, το **ANA Glass** μπορεί να επεξεργαστεί για τουλάχιστον 1,5 λεπτό (σε θερμοκρασία δωματίου). Αποφύγετε την επιμόλυνση του υλικού από υγρασία και από την ξήρανση. Εάν δεν είναι δυνατόν να κρατήσετε το πεδίο εργασίας στεγνό, ένα προστατευτικό βερνίκι θα πρέπει να προσαρμοστεί μετά την ολοκλήρωση της μορφοποίησης (βλ. αντιστοιχίες οδηγιές χρήσης). Η αποκατάσταση μπορεί να ολοκληρωθεί π.χ. με μία φρέζα διαμαντιού ή ένα σπλνδρικό, 5 - 6 λεπτά μετά την έναρξη της ανάμιξης το ναυρίτερο. Ένα προστατευτικό βερνίκι θα πρέπει να τοποθετηθεί ξανά (βλ. αντιστοιχίες οδηγιές χρήσης).

Χρόνος ανάμιξης (23 °C)	10 - 15 s
Εφαρμογή από το τέλος ανάμιξης (23 °C)	15 s
Χρόνος εργασίας (23 °C)	1,5 min
Χρόνος πήξης (37 °C)	3 - 4 min
Συνολικός χρόνος πήξης	5 - 6 min

Πληροφορίες, μέτρα προφύλαξης:

Το **ANA Glass** περιέχει polycrylic acid. Το **ANA Glass** δεν θα πρέπει να χρησιμοποιείται σε περιπτώσεις γνωστών υπερευαίσθησιών (αλλεργίες) σε αυτό το συστατικό.

Μην τοποθετείτε απευθείας στην οδοντίνη κοντά στον πολφό ή σε εκτεθειμένο πολφό. Σε περίπτωση επαφής με τα μάτια, ξεπλύνετε αμέσως με άφθονο νερό και συμβουλευτείτε έναν ειδικευμένο γιατρό. Ξεπλύνετε τα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν αμέσως με κρύο νερό πριν την πήςξη των υπολειμμάτων. Σηγουρευτείτε ότι η κάψουλα εφαρμογής θα αναμιχθεί αμέσως μετά την ενεργοποίηση.

Οδηγίες αποθήκευσης και μέθοδος εφαρμογής:

Αποθηκεύστε το **ANA Glass** σε στεγνό μέρος θερμοκρασίας 15 °C - 23 °C. Βγάλτε το από το σακουλάκι αμέσως πριν από τη χρήση. Μην το χρησιμοποιείτε μετά την ημερομηνία λήξης.

Τα παρασκευασμάτά μας δημιουργήθηκαν για οδοντιατρική χρήση. Όσον αφορά στην εφαρμογή και χρήση των προϊόντων μας, οι πληροφορίες που δίνονται είναι βασισμένες στην πολυετή γνώση μας και δεν είναι υποχρεωτικές. Οι πληροφορίες και οι συμβουλές μας δεν αποκλείουν τη δική σας εξέταση και δοκιμή των προϊόντων ως προς την καταλληλότητα και την αποτελεσματικότητά τους. Όμως για οποιαδήποτε δοκιμή που γίνεται χωρίς τον δικό μας έλεγχο, η ευθύνη είναι αποκλειστικά του χρήστη. Φυσικά, εγγυώμαστε για την ποιότητα των παρασκευασμάτων μας σύμφωνα με τις υποχρεώσεις ρυθμίσεις και ανάλογα με τους καθορισμένους γενικούς όρους πώλησης και διάθεσης.

ανταποκρίνεται στο **DIN EN ISO 9917-I**

Volddet aan DIN EN ISO 9917-I

Gebruiksaanwijzing

Produktbeschrijving:

ANA Glass is een röntgenopaak glasionomeer-bulkvulmateriaal in gebruiksvriendelijke capsules voor directe applicatie. Het vertoont naast de hoge druksterkte een goede hechting aan glazuur en dentine en laat fluoride-ionen vrijkomen.

ANA Glass is verkrijgbaar in de kleuren A2 en A3. De bruikbare hoeveelheid cement per capsule bedraagt ten minste 0,15ml.

Indicaties:

- Vulling van niet occlusiedragende caviteiten van klasse I
- Semipermanente vullingen van caviteiten van klasse I en II
- Vullingen van tandhalslaesies, klasse V-caviteiten, wortelcaries
- Vullingen van klasse III-caviteiten
- Restauratie van melkelementen
- Onderlagen/liner
- Stomporpbouw
- Tijdelijke vullingen

Toepassing:

Voorbereiding:

Prepareer de caviteit minimaal invasief (verwijder alleen carieuze tandsubstantie). Ondersnijdingen zijn niet nodig. De laagdikte van de vullingen mag niet onder 1 mm liggen. Vermijd dun uitlopende randen. Reinig de caviteit, spoel met water en dep of blaas deze droog. Droog de dentine niet te sterk: deze moet er vrocht glanzend uitzien. Indien noodzakelijk kan een matrix aangebracht worden. Wanneer de resterende dentine niet dik genoeg is, moeten de bereiken dichtbij de pulpa worden afgedekt met een geschikt calciumhydroxidpreparaat.

Applicatiecapsule activeren en materiaal mengen:

Neem de applicatiecapsule pas direct vóór toepassing uit de buisfolie. Bij het activeren moet de vloeistof uit de vloeistofzuiger zo volledig mogelijk in het binnenste van de capsule worden gedrukt. Hiervoor wordt de applicatiecapsule met de vloeistofzuiger omlaag langzaam op een hard oppervlak (bijv. tafel) tot aan de aanslag gedrukt (zie afb. 1). Activeer de capsule pas direct vóór gebruik en klem deze onmiddellijk in een hoogfrequent mengapparaat met ca. 4000 bewegingen per min. Meng de geactiveerde applicatiecapsule 10 - 15 seconden (langere mengtijd verkort de verwerkings- en verhardingstijd), neem deze direct uit het mengapparaat en zet de capsule in de houder van een applicator (zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie).

Applicatie:

Open de uitlaatopening door de canule tot de voelbare aanslag op te tillen (zie afb. 2) en breng het materiaal uiterlijk 15 seconden na mengeinde direct in de caviteit aan door de handel van de applicator langzaam, gelijkmatig samen te drukken. Door de gehele applicatiecapsule in de houder te draaien kan de canule naar believen in de juiste stand worden gebracht. Verwerkingstijd en consistentie kunnen worden beïnvloed door het desbetreffende type capsulemengapparaat en de mengtijd.

Na het mengen kan **ANA Glass** minstens 1,5 minuut lang worden verwerkt (kamertemperatuur). Vermijd contaminatie door vocht en uitdroging. Als het werkveld niet droog kan worden gehouden, dan moet na het uitwerken van de contouren het modelleren een beschermak worden aangebracht (zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie). Op zijn vroegst 5 - 6 minuten na meingegin kan de restauratie bijv. met diamantslijfstijf, polijstapparaat worden bewerkt. Daarna moet opnieuw een beschermak worden aangebracht (zie dienovereenkomstige gebruiksinformatie).

Mengtijd (23 °C)	10 - 15 s
Mengeinde tot applicatie (23 °C)	15 s
Verwerkingstijd (23 °C)	1,5 min
Uithardingstijd (37 °C)	3 - 4 min
Totale uithardingstijd	5 - 6 min

Aanwijzingen, voorzorgsmaatregelen:

ANA Glass bevat polycacrylzuur. Bij bekende overgevoeligheden (aller-gieën) voor de inhoudsstoffe in **ANA Glass** moet van het gebruik afge-zien worden. Geen directe applicatie op dentine in de buurt van de pulpa en op de geopende pulpa. Bij oogcontact direct met veel water spoelen en een specialist raadplegen. Spoel gebruikte instrumenten direct af met koud water, voordat demateriaalresten uitharden.

Er moet op worden gelet dat de applicatiecapsule direct na het activeren moet worden gemengd.

Aanwijzingen voor opslag en gebruik:

ANA Glass droog bij 15 °C - 23 °C bewaren. Pas direct vóór gebruik uit de folie nemen. Niet gebruiken na de houdbaarheidsdatum

Onze preparaten worden ontwikkeld voor gebruik in de tandheelkunde. Voor het gebruik van door ons geleverde preparaten geldt dat onze mondelinge en/ of schriftelijke aanwijzingen naar beste weten worden gegeven, maar dat deze niet bindende zijn. Onze aanwijzingen en/of adviezen ontslaan u niet van de plicht de door ons geleverde preparaten op hun geschiktheid voor het beoogde doel te keuren. Aangezien het gebruik van onze preparaten gebeurt buiten onze controle is deze uitsluitend voor uw eigen verantwoordig. Uiteraard garanderen wij de kwaliteit van onze preparaten in overeenstemming met de bestaande normen als ook in overeenstemming met de voorwaarden als vastgelegd in onze algemene leverings- en verkoopvoorwaarden.

Volddet aan DIN EN ISO 9917-I

Brugsanvisning

Produktbeskrivelse:

ANA Glass er et radiopakt glassionomer bulk-fyldningsmateriale i en brugervenlig kapsel for direkte applikation. Udover en høj brudstyrke udviser den god binding til emalje og dentin, alt imens den afgiver fluor-ioner. **ANA Glass** findes i farverne A2 og A3. Den brugbare mængde indhold i kapslerne er minimum 0,15ml.

Indikationer:

- Restaurering af klasse I fyldninger uden okklusionskontakt
- Semi-permanente restaureringer af klasse I og II kaviteter
- Restaurering af cervicale skader, klasse V kaviteter, rodkaries
- Restaurering af klasse III kaviteter
- Restaurering af mælketænder
- Bunddekning/liner
- Opbygninger
- Midlertidige restaureringer

Applikation:

Forberedelse:

Forbered kaviteten så minimalt invasivt som muligt (fjern kun kariesbelastet tandsubstans). Der er ikke brug for underskæringer. Lagtykkelsen må dog ikke være under 1 mm. Undgå for tyndt lag ved de marginale kanter. Dentinaen bør ikke overtorres: den bør have et fugtigt, skinnende udseende. Anvend en matrice hvis nødvendigt. Hvis det resterende dentinlag har begrænset tykkelse, bør området tæt på pulpa dækkes med et egnet calciumhydroxidbaseret produkt.

Aktivering af kapslen og blanding af materialet:

Udtag først kapslen af foliepakken umiddelbart for brug. Ved aktivering skal al væsken i beholderen presses ind i kapseldelen. For at gøre dette, presses beholderen langsomt imod en hård overflade (f.eks. en bordplade), til den er presset helt i bund (se fig 1). Kapslen må kun aktiveres direkte for den bliver blandet i en højfrekvens mixer med ca 4000 vibrationer pr minut. Kapslen bør blandes i 10 - 15 sekunder (længere blandetid vil forkorte arbejds- og hærdetiden). Fjern kapslen fra mixeren straks efter blanding og placer den i en applikator (se den tilhørende brugsanvisning).

Applikation:

Åbn forsigtigt udgangen ved at løfte kanylespidsen indtil du mærker et stop (se fig 2). Applicer materialet direkte i kaviteten indenfor 15 sekunder efter blanding, ved at presse aplikatorens håndtag langsomt og jævnt. Kanylen kan vinkles efter ønske ved at dreje hele kapslen i holderen. Arbejdstid og konsistens kan påvirkes ved forskellige typer mixere og blandetider.

Blandetid (23 °C)	10 - 15 s
Fra afslutning af blanding til application (23 °C)	15 s
Arbejdstid (23 °C)	1,5 min
Hærdetid (37 °C)	3 - 4 min
Total hærdetid	5 - 6 min

Blandetid (23 °C)	10 - 15 s
Fra afslutning af blanding til application (23 °C)	15 s
Arbejdstid (23 °C)	1,5 min
Hærdetid (37 °C)	3 - 4 min
Total hærdetid	5 - 6 min

Information, advarsler, forebyggelse:

ANA Glass indeholder polyacrylly-syre. **ANA Glass** bør ikke bruges i tilfælde af kendt hypersensitivitet (allergi) mod denne ingrediens. Anvend ikke i nærhed af pulpa, eller på blottet pulpa. Ved kontakt med øjne, rens hurtigt med rigelige mængder vand og kontakt en læge. Rens de anvendte instrumenter med koldt vand straks efter brug før vet materiale rester hærdet. Vær sikker på at applikationskapslen blandes straks efter aktivering.

Opbevaring og applikationsmetode:

Opbevar **ANA Glass** på et tørt sted imellem 15 °C - 23 °C. Fjern først kapslen fra folieindpakningen umiddelbart før brug. Bør ikke bruges efter udløbsdatoen.

Vore præparater udvikles til brug inden for dentalområdet. Vores mundtlige henholdsvis skriftlige anvisninger og rådgivning om brug af vore præparater er afgivet uforbindende og i overensstemmelse med vores bedste viden. De bør imidlertid under alle omstændigheder selv forsvise Dem om, at præparater er egnet til det påtænkte formål. Eftersom anvendelsen af vore præparater ikke er underlagt vor kontrol, er denne udelukkende på Deres eget ansvar. Vi garanterer naturligvis for, at kvaliteten af vore præparater opfylder eksisterende normer samt de standarder, som er fastlagt i vore generelle salgs- og leveringsbetingelser.

I overensstemmelse med DIN EN ISO 9917-I

Käyttöohjeet

Tuotekuvaus:

ANA Glass on röntgenopaakki lasi-ionomeeri bulkki täyttemateriaali käyttäjäystävällisissä kapsleissa suoraan applikoitnin.

Korkean puristuslujuutensa lisäksi, se pystyy tarjoamaan erinomaisen adheesion kiilteesen ja dentiiniin ja vapauttaa fluoriidi-ioneja.

ANA Glass on saatavissa värisävyissä A2 ja A3. Kussakin kapselissa on täytteenseen käytettävää sementtiä vähintään 0,15ml.

Indikaatiot:

- Restoraatiot, jotka eivät ole purenassa I luokkien kaviteeteissa
- Puoleksi pysyvät restoraatiot luokkien I ja II kaviteeteissa
- Kervikaalileesioiden restoraatiot, luokan V kaviteetit, juurikarieket
- Luokan III kaviteettien restoraatiot
- Maitohammastäytteeksi
- Alustäytteeksi/lineriksi
- Pilari
- Väliaikaiset restoraatiot

Applikointi:

Esivalmistetti:

Preparoi kaviteetti käyttäen minimaalisien invasiivista tapaa (poistaan ainoastaan kariotunut hammaosien). Ei ole tarpeen tehdä allemenoja. Täyteen kerrosspaksuuden ei pitäisi olla alle 1 mm. Vältä ohuesti kapenevia marginaaleja. Puhdista kaviteetti, huuhtelee vedellä ja kuivaa taputtellemalla tai ilmapuustamalla. Älä ylikuivaa dentiiniä: se tulisi näyttää kostealta, kiiltävältä pinnaltaan. Käytä matriisia tarvittaessa. Mikäli jäljelle jäävän dentiiniin paksaus on riittämätön, pulpan läheisyydessä olevat alueet tulisi kattaa tarkoituksen soveltuvalla kalsiumhydroksidilla.

Applikointikapselin aktivointi ja materiaalin sekoittaminen: Poista kapseli suojapakkauksestaan ainoastaan juuri ennen sen käyttöä. Aktivoinnin aikana, pullon sisällä oleva neste täytyy puristaa kapselin sisään niin täydellisesti kuin mahdollista. Tämä tapahtuu seuraavanlaisesti: applikointikapselin loppuosa, missä nestepullo sijaitsee, painetaan alas kovaa pintaa (esim. pöytä) vasten (ks. kuva 1) kunnes pullo siirtyy. Kapseli tulee aktivoida siis vain juuri ennen sen käyttöä ja asettaa välittömästi suurtaajuus sekoittimeen, n. 4000 värähdystä minuutissa. Sekoita aktivoitu applikointikapseli 10 - 15 sekunnin ajan (pitempiaikainen sekoitus vähentää työskentelyä ja kovettumisaikaa), poista applikointikapseli sekoittimesta välittömästi sekoittamisen jälkeen ja sisään aseta se kapselinvielaän (ks. vastaavat käyttöohjeet).

Applikointi:

Avaa varovasti poistoaukko nostamalla applikointikärkeä, kunnes tunnet sen pysähtyvän (kuuta kuva 2) ja applikoi materiaali suoraan kaviteettiin 15 sekunnin kuluessa sekoittamisen jälkeen puristamalla viejän vipua hitaasti ja tasaisesti. Kanyyli voidaan suunnata vaadittuun suuntaan kääntämällä koko applikointikapselia viejässään. Työskentelyaikana ja konsi-tenssiin vaikuttavat käytettävän kapselin sekoittajan tyyppi ja sekoitusaika.

Blandeitid (23 °C)	10 - 15 s
Fra afslutning af blanding til application (23 °C)	15 s
Arbejdstid (23 °C)	1,5 min
Hærdetid (37 °C)	3 - 4 min
Total hærdetid	5 - 6 min

Blandeitid (23 °C)	10 - 15 s
Fra afslutning af blanding til application (23 °C)	15 s
Arbejdstid (23 °C)	1,5 min
Hærdetid (37 °C)	3 - 4 min
Total hærdetid	5 - 6 min

Lisätiedot, varotoimenpiteet:

ANA Glass sisältää polyakryylihapppoa. **ANA Glass** ei pitäisi käyttää mikäli todettuja yliherkyyksiä (allergioita) kyseiselle ainesosalle. Estä materiaalin kontaminoituminen kosteuden kanssa ja kuivumiselta. Mikäli ei ole mahdollista pitää työskentelyalue kuivana, niin muotoilin jälkeen tulisi applikoida suojalakka (ks. vastaavat käyttöohjeet). Restoraatio voidaan viimeistellä esim. timanttipörrällä tai kiillottajalla, aikaisintaan 5 - 6 minuutin kuluutta sekoittamisen aloittamisesta. Suojalakkaa pitäisi applikoida uudelleen viimeistelyn jälkeen (ks. vastaavia käyttöohjeita).

Säilytyskeen ja käyttöön liittyvät ohjeet:

Säilytä **ANA Glass** kuivassa paikassa 15 °C - 23 °C lämpötilassa. Poista kapseli foliostaan vain juuri ennen välitöntä käyttöä. Älä käytä viimeisen käyttöpäiväyksen jälkeen.

Tuotteemme on kehitetty hammaslääkintäkäyttöön. Toimittamiemme tuotteiden käyttöä koskevat suulliset ja/tai kirjalliset tiedot ovat käytössämme olleiden parhaiden tietojemme mukaisia ja ne eivät ole vellovottavia. Antamamme tiedot tai neuvot eivät vapuuta käyttäjää arvioimasta toimittamiemme tuotteiden soveltuvuutta aiottuun käyttöön. Koska emme voi valvoa toimittamiemme tuotteiden käyttöä, käyttäjä on itse täysin vastuussa niiden käytöstä. Takamme luonnollisesti valmisteidemme voimassa olevien standardien mukaisen laadun ja myyntiä sekä jakelua koskevien yleisten sopimusehtojen mukaisuuden.

Standardin DIN EN ISO 9917-I vaatimusten mukainen

Bruksanvisning

Produktbeskrivelse:

ANA Glass er et glassionomer bulkfylingsmateriale med røntgenkontrast i brukervennlige kapsler for direkte applikasjon. I tillegg til høy kompressiv styrke har det god adhesjon til emalje og dentin, med utslipp av fluor ioner.

ANA Glass er tilgjengelig i fargene A2 og A3. Mengden av sement som kan brukes i hver kapsel er på minimum 0,15ml.

Indikasjoner:

- Restaurering av ikke- okklusjonsbærende klasse I kaviteter
- Semi-permanent restaurering av klasse I og II kaviteter
- Restaurering av cervikale lesjoner, klasse V kaviteter, rotkaries
- Restaurering av klasse III kaviteter
- Restaurering av melketenner
- Base/liner
- Konusoppbygging
- Midlertidige restaureringer

Applikasjon:

Preparasjon:

Preparer kaviteten ved å bruke en minimal invasiv tilnærming (fjern kun karies tanssubstans). Undersnitt er ikke nødvendig. Tykkelsen på restaureringslaget skal ikke være under 1 mm. Unngå tynne avsluttende marginer. Rengjør kaviteten, skylt med vann og tørk med bomull eller blås tørt. Dentinaet skal ikke tørrlegges for mye: det skal ha en fuktig, fremtreden med glans. Sett på en matrise om nødvendig. Dersom den gjenstående dentintykkelsen ikke er tilstrekkelig må området nært pulpa dekkes med et egnet kalsiumhydroksidprodukt.

Aktivering av applikasjonskapselen og blanding av materialet:

Applikasjonskapselen skal ikke tas ut fra oppbevaringsposen før umiddelbart før bruk. Under aktiveringen skal væsken i stampelet presses inn i insiden av kapselen så godt som mulig. For å oppnå dette skal enden på applikasjonskapselen hvor stampelet med væsken er sakte presses ned mot en hard flate (f.eks et bord) så langt som stampelet beveger seg. (se fig. 1). Kapselen skal aktiveres umiddelbart før bruk og settes med en gang inn i en høyfrekvens mixer med ca 4.000 ossileringer i minuttet. Den aktiverte applikasjonskapselen skal ristes i 10 - 15 sekunder (lengre mixing reduserer arbeids- og herdetiden), ta den raskt ut av mixeren og plasser den på en applikasjonsenhet (se medfølgende bruksanvisning).

Applikasjon:

Åpne kapselen forsiktig ved å løfte kanylen inntil du kjenner et stopp (se fig. 2). Appliser materialet direkte i kaviteten innen 15 sekunder etter slutten på mixingen ved å trykke aplikatorens håndtak sakte og helt inn. Kanylen kan snus i ønsket retning ved å snu hele applikasjonskapselen inne i holderen. Arbeidstiden og konsistensen kan influeres ved de forskjellige typer mixer og blandetid.

Blandetid (23 °C)	10 - 15 s
Slutten av mixing til applikasjon (23 °C)	15 s
Arbeidstid (23 °C)	1,5 min
Herdetid (37 °C)	3 - 4 min
Total setting tid	5 - 6 min

Blandetid (23 °C)	10 - 15 s
Slutten av mixing til applikasjon (23 °C)	15 s
Arbeidstid (23 °C)	1,5 min
Herdetid (37 °C)	3 - 4 min
Total setting tid	5 - 6 min

Informasjon, forhåndsregler:

ANA Glass inneholder polyakrylisk syre. **ANA Glass** skal ikke brukes ved kjent hypersensitivitet (allergier) mot disse ingredienser.

Skal ikke appliseres direkte på dentin nær pulpa eller eksponert pulpa. I tilfeller med øyekontakt skylles umiddelbart med rikelig med vann og en medisinsk spesialist konsulteres. Skylt instrumentet som er brukt umiddelbart med kaldt vann for overskytende materiale er herdet. Sørg for at applikasjonskapselen er blandet umiddelbart etter aktivering.

Lagring, instruksjoner og applikasjonsmetode:

ANA Glass skal lagres på et tørt sted i temperaturer mellom 15 °C - 23 °C. Fjern den ikke fra folien før umiddelbart før bruk. Skal ikke brukes etter utgått dato.

Våre produkter er utviklet for bruk i dentalbransjen. Når det gjelder våre produkter er våre muntlige eller skriftlige informasjoner gitt etter beste viten og uten forpliktelse. Vår informasjon og våre anbefalinger fritar deg ikke for ansvaret for at produktet brukes til det produktet er ment for. Siden bruk av våre produkter skjer uten vår kontroll er den fullstendig på eget ansvar. Selvfølgelig garanterer vi for kvaliteten på våre produkter som følger internasjonale standarder og de betingelser som er stipulert i våre generelle salgs- og leveringsbetingelser.

I henhold til DIN EN ISO 9917-I

</